Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekezdéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

►B

A TANÁCS 2013/233/KKBP HATÁROZATA

(2013. május 22.)

az Európai Unió líbiai integrált határigazgatást segítő missziójáról (EUBAM Libya)

(HL L 138., 2013.5.24., 15. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Tanács 2014/294/KKBP határozata (2014. május 20.)	L 151	24	2014.5.21.
►M2	A Tanács (KKBP) 2015/800 határozata (2015. május 21.)	L 127	22	2015.5.22.
►M3	A Tanács (KKBP) 2015/2276 határozata (2015. december 7.)	L 322	51	2015.12.8.
►M4	A Tanács (KKBP) 2016/207 határozata (2016. február 15.)	L 39	45	2016.2.16.
►M5	A Tanács (KKBP) 2016/1339 határozata (2016. augusztus 4.)	L 212	111	2016.8.5.
►M6	A Tanács (KKBP) 2017/1342 határozata (2017. július 17.)	L 185	60	2017.7.18.
►M7	A Tanács (KKBP) 2017/2162 határozata (2017. november 20.)	L 304	50	2017.11.21.

▼B

A TANÁCS 2013/233/KKBP HATÁROZATA

(2013. május 22.)

az Európai Unió líbiai integrált határigazgatást segítő missziójáról (EUBAM Libya)

1. cikk

A misszió

Az Unió létrehozza az Európai Unió líbiai integrált határigazgatást segítő misszióját (EUBAM Libya).

▼M6

2. cikk

Célkitűzések

Az EUBAM Líbia segítséget fog nyújtani a polgári biztonsági ágazati reform átfogó tervezési folyamatához egy esetleges polgári közös biztonság- és védelempolitikai (KBVP-) misszió előkészítése céljából.

Az EUBAM Líbia célja, hogy együttműködjön a líbiai hatóságokkal és támogatást nyújtson számukra a határigazgatás, a bűnüldözés és tágabb értelemben vett büntető igazságszolgáltatási rendszer területén.

▼B

3. cikk

Feladatok

▼M6

(1) A 2. cikkben meghatározott célkitűzések megvalósítása érdekében az EUBAM Líbia:

a) információk nyújtásával segíti egy esetleges polgári KBPV misszió uniós megtervezését a biztonsági ágazat reformja területén, szorosan együttműködve az ENSZ líbiai támogató misszióval (UNSMIL) és hozzájárulva annak tevékenységeihez, valamint kapcsolatot tartva a legitim líbiai hatóságokkal és más érintett biztonsági közvetítőkkel;

b) támogatja a határigazgatás bővített keretének kialakítását, többek között kapacitást biztosítva a belügyminisztérium parti rendőrségének (a parti biztonságért felelős főigazgatóság), együttműködve a líbiai parti őrséggel és az ország déli határain megerősítve a kapcsolatokat a legitim líbiai hatóságokkal;

c) támogatja a belügyminisztérium kapacitásépítését és stratégiai tervezését a tripoli rendfenntartással és a koordinációs kapacitásoknak a szervezett bűnözés és a terrorizmus elleni küzdelemben érintett líbiai hatóságok körében történő fejlesztésével kapcsolatban;

d) támogatja az igazságügyi minisztérium tágabb kapacitásépítését és a stratégiai tervezéshez történő segítségnyújtását, többek között a büntető igazságszolgáltatás reformjával foglalkozó munkacsoport és esetleges alcsoportok létrehozásával.

▼B

(2) Az EUBAM Libya nem lát el végrehajtási feladatokat.

▼B

4. cikk

A parancsnoki lánc és felépítés

(1) Az EUBAM Libya mint válságkezelési művelet egységes parancsnoki lánccal rendelkezik.

(2) Az EUBAM Libya főparancsnoksága Tripoliban található.

(3) Az EUBAM Libya felépítését a tervezési dokumentumok határozzák meg.

▼M2

_____

▼B

5. cikk

A polgári műveleti parancsnok

(1) Az EUBAM Libya polgári műveleti parancsnoka a Polgári Tervezési és Végrehajtási Szolgálat (CPCC) igazgatója.

(2) A polgári műveleti parancsnok – a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, a főképviselő átfogó felügyelete alatt – stratégiai szintű vezetést és irányítást gyakorol az EUBAM Libya felett.

(3) A polgári műveleti parancsnok – a műveletek kivitelezésére tekintettel – gondoskodik a Tanács és a PBB határozatainak megfelelő és hatékony végrehajtásáról, szükség szerint a misszióvezetőnek adott stratégiai szintű utasítások, valamint a misszióvezető számára biztosított tanácsadás és technikai támogatás révén is.

(4) A polgári műveleti parancsnok a főképviselőn keresztül jelentést tesz a Tanácsnak.

(5) A teljes kirendelt állomány a kirendelő államok nemzeti hatóságai – a nemzeti szabályozással összhangban –, vagy az érintett uniós intézmény, vagy az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) teljes körű irányítása alatt marad. Ezek a hatóságok személyi állományuk, csoportjaik és egységeik operatív irányítását (OPCON) a polgári műveleti parancsnokra ruházzák át.

(6) A polgári műveleti parancsnok teljes mértékben felel azért, hogy az Unió gondossági kötelezettsége megfelelő módon teljesüljön.

▼M6

(7) A polgári műveleti parancsnok, az Unió líbiai küldöttségének vezetője és az EUBAM Líbia misszióvezetője szükség szerint konzultálnak egymással. Az Európai Külügyi Szolgálat nemekkel kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó főtanácsadójával adott esetben szintén konzultálni szükséges.

▼B

6. cikk

A misszióvezető

(1) A misszióvezető felelős az EUBAM Libya-ért és gyakorolja annak helyszíni parancsnoklását és ellenőrzését, és közvetlenül a polgári műveleti parancsnoknak tartozik felelősséggel.

▼M2

(1a) Az EUBAM Líbiát a hatálya alá tartozó területen a misszióvezető képviseli. A misszióvezető – általános felelőssége mellett – átruházhatja a személyzeti és a pénzügyi kérdésekkel kapcsolatos irányítás feladatait az EUBAM Líbia állományának tagjaira.

▼B

(2) A misszióvezető gyakorolja a polgári műveleti parancsnok által kirendelt, a közreműködő államokból érkező személyi állomány, csoportok és egységek feletti parancsnoklást és ellenőrzést, valamint ellátja az EUBAM Libya rendelkezésére bocsátott eszközöket, forrásokat és információkat is érintő adminisztratív és logisztikai feladatokat.

(3) A misszióvezető – a polgári műveleti parancsnok stratégiai szintű utasításait követve – az EUBAM Libya hatékony helyszíni tevékenysége érdekében adott esetben utasításokat ad a misszió teljes személyi állományának – beleértve a brüsszeli támogató egységet és a regionális összekötő tisztviselőket is –, koordinálja a műveleteket és ellátja a napi irányítást.

▼M2

_____

▼B

(5) A misszióvezető felelős a személyi állományt érintő fegyelmi kérdésekben. A személyi állomány kirendelt tagjait illetően a fegyelmi jogköröket a nemzeti hatóság – a nemzeti szabályozással összhangban –, vagy az érintett uniós intézmény, vagy az EKSZ gyakorolja.

(6) A misszióvezető képviseli az EUBAM Libya-t a műveleti területen, és biztosítja az EUBAM Libya megfelelő láthatóságát.

▼M6

(7) Adott esetben a misszióvezető feladata a helyszínen jelen lévő egyéb uniós szereplőkkel való koordináció. A parancsnoki lánc sérelme nélkül az Unió líbiai küldöttségének vezetője helyi politikai iránymutatást nyújt a misszióvezetőnek.

▼M2

_____

▼B

7. cikk

Személyi állomány

(1) Az EUBAM Libya személyi állományát elsősorban a tagállamok, az uniós intézmények és az EKSZ által kirendelt személyi állomány alkotja.

(2) Minden tagállam, uniós intézmény, illetve az EKSZ maga viseli az általa kiküldött személyi állománnyal kapcsolatos költségeket, beleértve a kiküldetési helyre történő utazás, valamint az onnan történő elutazás költségeit, az illetményeket, az orvosi ellátást és – a napidíjak kivételével – a juttatásokat.

(3) Minden tagállamnak, uniós intézménynek, illetve az EKSZ-nek feladata, hogy választ adjon az állomány tagjai részéről vagy velük összefüggésben, a kiküldetéssel kapcsolatban felmerülő követelésekre, valamint hogy adott esetben eljárást indítson az állomány adott tagjával szemben.

▼B

(4) Az EUBAM Libya misszió szükség esetén szerződéses alapon alkalmazhat nemzetközi vagy helyi személyzetet is, amennyiben a szükséges feladatokat a tagállamok, az uniós intézmények, illetve az EKSZ által kirendelt személyi állomány nem tudja ellátni. Kivételesen, kellően indokolt esetben, ha nem áll rendelkezésre megfelelően képzett jelentkező a tagállamokból, a részt vevő harmadik államok állampolgárai is toborozhatók szerződéses alapon.

▼M2

(5) A nemzetközi és helyi személyzet alkalmazási feltételeit, valamint jogait és kötelezettségeit az EUBAM Líbia és a személyzet adott tagja között megkötendő szerződésben kell meghatározni.

▼B

8. cikk

Az EUBAM Libya-nak és személyi állományának jogállása

Az EUBAM Libya-nak és személyi állományának jogállását – beleértve adott esetben az EUBAM Libya végrehajtásához és zavartalan működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és további garanciákat is – az EUSZ 37. cikkével összhangban és az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően megkötött megállapodásban kell meghatározni.

9. cikk

Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

▼M6

(1) Az EUBAM Líbia politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását – a Tanács és a főképviselő felügyelete alatt – a PBB gyakorolja. A Tanács ezúton felhatalmazza a PBB-t, hogy az EUSZ 38. cikke harmadik bekezdésének megfelelően a vonatkozó határozatokat e célból meghozza. Ez a felhatalmazás a misszióvezetőnek a főképviselő javaslata alapján történő kinevezésére és a tervezési dokumentumok módosítására is vonatkozik. Az EUBAM Líbia céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg.

▼B

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A polgári műveleti parancsnok és a misszióvezető rendszeresen és szükség szerint jelentést tesz a PBB-nek a hatáskörükbe tartozó kérdésekről.

10. cikk

Harmadik államok részvétele

(1) Az Unió döntéshozatali autonómiájának és egységes intézményi keretének sérelme nélkül harmadik államok felkérést kaphatnak az EUBAM Libya-ban való közreműködésre, feltéve, hogy viselik az általuk kirendelt személyzettel kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, a teljes körű biztosítást, a napidíjakat, valamint a Líbiába, illetve a Líbiából történő utazás költségeit is, továbbá megfelelő módon hozzájárulnak az EUBAM Libya működési költségeihez.

▼B

(2) Az EUBAM Libya-hoz hozzájáruló harmadik államokat az EUBAM Libya napi irányítását illetően az EUBAM Libya-ban részt vevő tagállamokkal azonos jogok és kötelezettségek illetik meg.

(3) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy hozza meg a vonatkozó határozatokat a javasolt hozzájárulások elfogadásáról, és hozza létre a hozzájáruló felek bizottságát.

(4) A harmadik államok részvételére vonatkozó részletes szabályokat az EUSZ 37. cikke szerint kötött megállapodásokban, valamint szükség szerint további technikai megállapodásokban kell meghatározni. Amennyiben az Unió és egy harmadik állam uniós válságkezelési műveletekben való részvételre vonatkozó keretmegállapodást köt, illetve kötött, az adott megállapodás rendelkezései alkalmazandók az EUBAM Libya vonatkozásában is.

11. cikk

Biztonság

(1) A polgári műveleti parancsnok az 5. cikkel összhangban irányítja a biztonsági intézkedések misszióvezető általi tervezését, valamint biztosítja azok megfelelő és eredményes végrehajtását az EUBAM Libya keretében.

(2) A misszióvezető felel az EUBAM Libya biztonságáért, valamint azért, hogy az EUSZ V. címe és az azt támogató jogi eszközök értelmében az Unión kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikával összhangban betartsák az EUBAM Libya tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelményeket.

(3) A misszióvezető munkáját a misszió biztonságáért felelős, vezető beosztású tisztviselő segíti, aki a misszióvezető közvetlen beosztottja, és aki az EKSZ-szel is szoros munkakapcsolatot tart fenn.

▼M6

(4) Az EUBAM Líbia személyi állománya szolgálatba lépés előtt – a tervezési dokumentumokkal összhangban – kötelező biztonsági képzésen vesz részt. A személyi állomány ezenkívül a misszió biztonságáért felelős tisztviselő által szervezett rendszeres helyszíni ismétlő képzéseken is részt vesz.

▼M1

(5) A misszióvezető az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2013. szeptember 23-i 2013/488/EU tanácsi határozattal [1] összhangban biztosítja az EU-minősített adatok védelmét.

▼B

12. cikk

Ügyeleti szolgálat

Az EUBAM Libya misszióba be kell vonni az ügyeleti szolgálatot.

[1] HL L 274., 2013.10.15., 1. o.

▼M2

12a. cikk

Jogi rendelkezések

Az EUBAM Líbia e határozat végrehajtása érdekében szolgáltatásokat és árukat szerezhet be, szerződéseket és igazgatási megállapodásokat köthet, személyzetet alkalmazhat, bankszámlát tarthat fenn, vagyoni eszközöket szerezhet és idegeníthet el, teljesítheti kötelezettségeit, valamint bírósági eljárásban félként vehet részt.

13. cikk

Pénzügyi rendelkezések

▼M3

(1) Az EUBAM Líbiával járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2013. május 22-től 2014. május 21-ig terjedő időszakra 30 300 000 EUR.

Az EUBAM Líbiával járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2014. május 22-től 2016. február 21-ig terjedő időszakra 26 200 000 EUR.

▼M4

Az EUBAM Líbiával járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2016. február 22-től 2016. augusztus 21-ig terjedő időszakra 4 475 000 euro.

▼M6

Az EUBAM Líbiával járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2016. augusztus 22-től 2017. november 30-ig terjedő időszakra 17 000 000 EUR.

▼M7

Az EUBAM Líbiával járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2017. december 1-től 2018. december 31-ig terjedő időszakra 31 200 000,00 EUR.

▼M2

(2) Valamennyi kiadást az Unió általános költségvetésére alkalmazandó szabályoknak és eljárásoknak megfelelően kell kezelni. Természetes és jogi személyek korlátozás nélkül részt vehetnek az EUBAM Líbia keretében kiírt közbeszerzési pályázatokon. Ezenkívül az EUBAM Líbia keretében vásárolt áruk esetében nem kell alkalmazni az áruk származására vonatkozó szabályt. A misszió – a Bizottság jóváhagyásától függően – technikai megállapodásokat köthet uniós tagállamokkal, a fogadó állammal, a részt vevő harmadik államokkal és az egyéb nemzetközi szereplőkkel a felszereléseknek, a szolgáltatásoknak és a helyiségeknek az EUBAM Líbia számára való beszerzését illetően.

(3) Az EUBAM Líbia felel a misszió költségvetésének végrehajtásáért. Az EUBAM Líbia e célból megállapodást ír alá a Bizottsággal.

(4) Az EUBAM Líbia és annak személyi állománya jogállására vonatkozó rendelkezések sérelme nélkül, 2015. május 22-től kezdődően az EUBAM Líbia felel a megbízatás végrehajtásából fakadó valamennyi követelésért vagy kötelezettségért, kivéve a misszióvezető súlyos kötelességszegésével kapcsolatos követeléseket, amelyekért a misszióvezető maga viseli a felelősséget.

▼M2

(5) A pénzügyi rendelkezések végrehajtása nem sértheti a 4., 5. és 6. cikkben meghatározott parancsnoki láncot, valamint az EUBAM Líbia operatív követelményeit, beleértve a felszerelés kompatibilitását és a csapatok interoperabilitását is.

(6) A kiadások a (3) bekezdésben említett megállapodás aláírásának napjától számolhatók el.

13a. cikk

Projektegység

(1) Az EUBAM Líbián belül projektegységet kell létrehozni olyan projektek meghatározása és végrehajtása céljából, amelyek összhangban vannak a misszió célkitűzéseivel és hozzájárulnak a misszió megbízatásának teljesítéséhez. Az EUBAM Líbia adott esetben támogatást és tanácsadást biztosít a tagállamok és a harmadik államok által saját hatáskörben, az EUBAM Líbia megbízatásához kapcsolódó területeken és annak célkitűzéseit támogatva végrehajtott projektek kapcsán.

(2) A (3) bekezdésre is figyelemmel az EUBAM Líbia felhatalmazást kap arra, hogy az EUBAM Líbia egyéb tevékenységeivel összhangban álló, azokat kiegészítő projektek végrehajtása céljából igénybe vegye a tagállamok vagy harmadik államok pénzügyi hozzájárulásait, az alábbi esetekben:

— a projekt szerepel e határozat pénzügyi kimutatásában, vagy

— a projekt a megbízatás ideje alatt kerül be a pénzügyi kimutatásba a kimutatásnak a misszióvezető kérésére történő módosítása révén.

Az EUBAM Líbia megállapodást köt ezen államokkal többek között arról, hogy milyen konkrét eljárásokat kell alkalmazni a harmadik felek részéről felmerülő azon panaszok kezelésére, amelyek az említett államok által rendelkezésre bocsátott pénzeszközök kezelése során az EUBAM Líbia által hozott intézkedésekkel vagy az általa elkövetett mulasztásokkal okozott károkkal kapcsolatban merülnek fel. Az említett államok által rendelkezésre bocsátott pénzeszközök kezelése során az EUBAM Líbia által hozott intézkedésekért vagy az általa elkövetett mulasztásokért való felelősséget a hozzájáruló államok semmilyen esetben sem háríthatják az Unióra vagy a főképviselőre.

(3) A projektegység számára harmadik államok által biztosított pénzügyi hozzájárulások elfogadására a PBB általi jóváhagyás alapján kerülhet sor.

▼B

14. cikk

Az Unió válaszlépéseinek összhangja és együttműködés

(1) A főképviselő biztosítja, hogy e határozat végrehajtása összhangban legyen az Unió külső tevékenységének egészével, és azon belül az Unió fejlesztési programjaival.

(2) A parancsnoki lánc sérelme nélkül a misszióvezető az Unió nigeri fellépésével való összhang biztosítása érdekében az Unió tripoli küldöttségével szoros együttműködésben végzi líbiai tevékenységét.

(3) A misszióvezető szorosan együttműködik a tagállamok Líbiában jelen lévő misszióvezetőivel.

(4) A misszióvezető egyeztet a Líbiában érintett harmadik felekkel.

▼B

15. cikk

Információk átadása

(1) A főképviselő jogosult az EUBAM Libya céljára készült EU-minősített adatokat „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” szintig az e határozathoz csatlakozó harmadik államok részére – szükség szerint, az EUBAM Libya igényeinek megfelelően, a ►M1 2013/488/EU határozattal ◄ összhangban – átadni.

(2) Különleges és azonnali operatív igény esetén a főképviselő jogosult továbbá az EUBAM Libya céljára készült EU-minősített adatokat „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” szintig a fogadó állam részére – a ►M1 2013/488/EU határozattal ◄ összhangban – átadni. E célból a főképviselő megállapodást köt a fogadó állam illetékes hatóságaival.

(3) A főképviselő jogosult az e határozathoz csatlakozó harmadik államok részére az EUBAM Libya-val kapcsolatos tanácsi tanácskozásokra vonatkozó, nem minősített, a Tanács eljárási szabályzata [1] 6. cikkének (1) bekezdése értelmében szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó EU-s dokumentumok átadására.

▼M6

(4) A főképviselő felhatalmazást kap arra, hogy az EUBAM Líbia céljára előállított EU-minősített adatokat a 2013/488/EU határozattal összhangban az Europol és a Frontex részére átadja.

(5) A főképviselő felhatalmazást kap arra, hogy a 2013/488/EU határozattal összhangban az EUBAM Líbia céljaira előállított EU-minősített adatokat „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” szintig az ENSZ részére átadja.

(6) A főképviselő felhatalmazást kap arra, hogy a 2013/488/EU határozattal összhangban az EUBAM Líbia céljaira előállított EU-minősített adatokat az Interpol részére átadja. Az Unió és az Interpol közötti megállapodás megkötéséig az EUBAM Líbia az Interpol tagállamokban működő nemzeti központi irodái részére az említett adatokat átadhatja a polgári műveleti parancsnok és az adott nemzeti központi iroda vezetője között kötendő megállapodásokkal összhangban.

(7) A főképviselő felhatalmazást kap arra, hogy az e cikkben szereplő, információcserére vonatkozó rendelkezések végrehajtásához szükséges megállapodásokat megkösse.

(8) A főképviselő az adatok átadására vonatkozó felhatalmazásait, valamint az e cikkben említett megállapodások megkötésére vonatkozó hatáskörét a főképviselő felügyelete alatt álló személyekre, a polgári műveleti parancsnokra és/vagy a misszióvezetőre átruházhatja.

▼B

16. cikk

Hatálybalépés és időtartam

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

▼M6

Ezt a határozatot 2018. december 31-ig kell alkalmazni.

[1] A Tanács 2009. december 1-i 2009/937/EU határozata a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.).